



- I** Manuale di installazione e uso
- GB** Installation and user's manual
- F** Manuel d'installation ed d'utilisation



STP\_MOD14/MOD17



**INDICE**

<b>1 INTRODUZIONE</b>	<b>4</b>
1.1 Scopo del manuale	4
1.2 Assistenza	4
1.3 Conformità CE	4
1.4 Ricevimento e stoccaggio	4
1.5 Nota importante	4
<b>2 INFORMAZIONI PRODOTTO</b>	<b>5</b>
<b>3 INSTALLAZIONE</b>	<b>5</b>
<b>4 CATENE SUPPORTATE</b>	<b>6</b>
<b>5 DIMENSIONI</b>	<b>7</b>
<b>6 TARGHETTA IDENTIFICAZIONE PRODOTTO</b>	<b>8</b>

**TABLE OF CONTENTS**

<b>1 INTRODUCTION</b>	<b>4</b>
1.1 Purpose of the manual	4
1.2 Product support	4
1.3 CE approvals	4
1.4 Receipt and storage	4
1.5 Important note	4
<b>2 PRODUCT INFORMATION</b>	<b>5</b>
<b>3 INSTALLATION</b>	<b>5</b>
<b>4 CHAINS SUPPORTED</b>	<b>6</b>
<b>5 DIMENSION</b>	<b>7</b>
<b>6 PRODUCT IDENTIFICATION</b>	<b>8</b>

**INDEX**

<b>1 INTRODUCTION</b>	<b>4</b>
1.1 Objectif du manuel	4
1.2 Soutien Technique	4
1.3 Agrément CE	4
1.4 Réception et stockage	4
1.5 Informations importantes	4
<b>2 INFORMATIONS</b>	<b>5</b>
<b>3 INSTALLATION</b>	<b>5</b>
<b>4 CHAINES SUPPORTEES</b>	<b>6</b>
<b>5 DIMENSIONS DU PRODUIT</b>	<b>7</b>
<b>9 IDENTIFICATION DU PRODUIT</b>	<b>8</b>

## **1 INTRODUZIONE**

Gentile Cliente,  
grazie per aver scelto Italwinch.  
I prodotti Italwinch garantiscono qualità, tecnologia ed elevate prestazioni.  
Con un prodotto Italwinch si è sicuri di anni di affidabile funzionamento.

### **1.1 Scopo del manuale**

Attraverso questo manuale verranno date informazioni relative alla sicurezza e al corretto utilizzo del prodotto. Seguire attentamente queste avvertenze in modo da evitare possibili infortuni o danneggiamenti.

### **1.2 Assistenza**

Tutti i prodotti Italwinch godono della rete di assistenza mondiale Italwinch.  
Per qualsiasi necessità, contattare direttamente il distributore locale o visitare il sito [www.italwinch.com](http://www.italwinch.com)

### **1.3 Conformità CE**

I certificati di conformità CE sono disponibili contattando Italwinch.

### **1.4 Ricevimento e stoccaggio**

Al ricevimento della confezione, verificare l'integrità dell'imballo. In caso sia necessario immagazzinare il prodotto per un lungo periodo, mantenere in luogo asciutto e protetto.

### **1.5 Nota importante**

Nel presente manuale sono presenti avvertimenti importanti per la sicurezza.  
Attenersi scrupolosamente ad esse per evitare danni o infortuni.

## **1 INTRODUCTION**

Dear Customer,  
Thank you for choosing Italwinch.  
Italwinch products guarantee quality, technical innovation and proven performance.  
With a Italwinch product you will be provided with many years of outstanding service.

### **1.1 Purpose of the manual**

This manual will supply information about safety and correct use of the product. Follow these warnings carefully to avoid possible accidents or damages.

### **1.2 Product support**

All Italwinch products are backed throughout the world by a network of authorised distributors and assistance. In case of need, please contact our local Italwinch distributor.  
Details on website [www.italwinch.com](http://www.italwinch.com)

### **1.3 CE approvals**

For CE approval certificates contact Italwinch.

### **1.4 Receipt and Storage**

Upon receipt of the package, verify the integrity of packing. Should it be necessary to store the product for a prolonged period, keep it in a dry and protected place.

### **1.5 Important note**

Throughout this manual, you will see safety and product damage warnings.  
You must follow these warnings carefully to avoid possible injury or damage.

## **1 INTRODUCTION**

Cher Client,  
Merci d'avoir choisi un guindeau Italwinch. Les produits Italwinch sont garantie de qualités, innovations techniques et performances. Avec Italwinch vous êtes assuré de nombreuses années de service exceptionnel.

### **1.1 Objectif du manuel**

Dans ce manuel, vous trouverez les informations concernant la sécurité et la bonne utilisation du produit. Suivre attentivement ces avertissements à éviter de se blesser ou de détériorer l'appareil.

### **1.2 Soutien Technique**

Les produits Italwinch jouissent d'un réseau d'assistance à travers le monde entier, par le biais de ses distributeurs. En cas de besoin, contacter le distributeur local Italwinch. Voir les détails sur le site [www.italwinch.com](http://www.italwinch.com)

### **1.3 Agrément CE**

Pour obtenir les certificats CE veuillez contacter Italwinch.

### **1.4 Réception et Stockage**

A la réception de la marchandise, vérifier le bon état de l'emballage. Si le produit doit être emmagasiné durant une période prolongée, le conserver dans un endroit sec et abrité.

### **1.5 Informations importantes**

Dans ce manuel vous allez voir des mises en garde de sécurité et des précautions d'emplois. Vous devez suivre attentivement ces instructions afin d'éviter de possibles accidents ou dommages.

## **2 INFORMAZIONI PRODOTTO**

Chain stopper e devil claw sono fortemente raccomandati per un ancoraggio sicuro evitando carichi eccessivi sul verricello e prevenendo in questo modo danni ai componenti vitali, specialmente in condizioni gravi.

Il blocco catena si basa su una linguetta di bloccaggio che agisce sulle maglie della catena impedendo che la stessa venga rilasciata sotto carico.

Il devil claw assicura catena e ancora per garantire la sicurezza durante il viaggio.

## **3 INSTALLAZIONE**

Fissare il prodotto alla coperta assicurandosi che essa sia opportunamente rinforzata.

### ***NOTA IMPORTANTE:***

Per il funzionamento ottimale di verricello salpa ancora e chain stopper si raccomanda di allineare le linee catena tra barbotin e chain stopper tramite opportuni spessori

## **2 PRODUCT INFORMATION**

Chain Stoppers and Devil's Claws are strongly recommended for safe anchoring by taking the load off the windlass and preventing damage to vital components, especially in severe conditions.

Chain lock relies on a tongue locking into the chain links preventing the chain from running out.

Devil's claws tension up chain and anchor to ensure safety while travelling.

## **3 INSTALLATION**

Fix The product to the deck making sure that it is properly reinforced.

### ***IMPORTANT NOTE:***

For the right operation of the windlass and chain stopper is recommended to align the chain lines between gypsy and chain stopper through appropriate thicknesses

## **2 INFORMATIONS**

Chain stoppers and Devil's claws sont recommandés pour un ancrage sûr, en évitant charges excessives sur le guindeau et en prévenant de cette façon des dommages aux composantes vitales, surtout en conditions critiques.

Le bloc de la chaîne est une clavette de blocage qui agit sur les mailles de la chaîne en empêchant que celle-ci soit relâchée sous charge.

Devil's claws assure la chaîne et l'ancre pour garantir la sûreté pendant le voyage.

## **3 INSTALLATION**

Fixer le produit au pont en s'assurant qu'il soit opportunément renforcé.

### ***NOTE IMPORTANTE:***

Pour un fonctionnement optimal du guindeau et du chain stopper, l'on recommande d'aligner les lignes chaînes entre barbotin et la chaîne avec des épaisseurs.

4 CATENE SUPPORTATE

4 CHAINS SUPPORTED

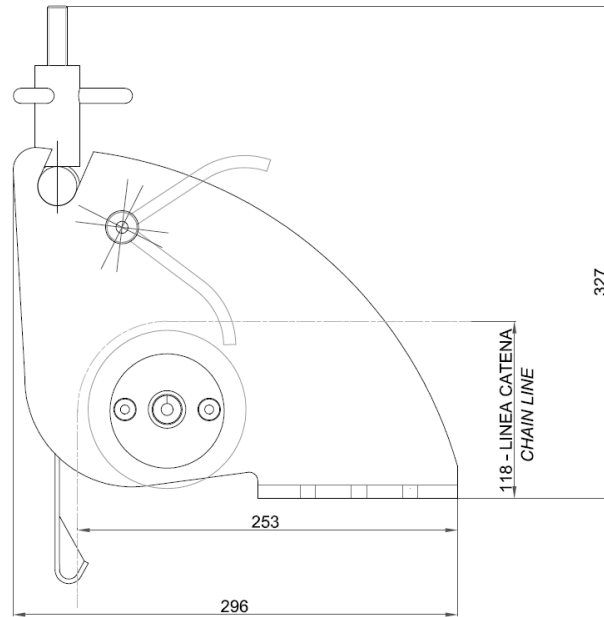
4 CHAINES SUPPORTEES

<b>STP_MOD14</b>
12 mm ISO 4565
13 mm DIN766
7/16G4
13 mm DIN 764
14 mm ISO 4565
12,5 studlink
14 mm studlink
1/2 HT
1/2 BBB

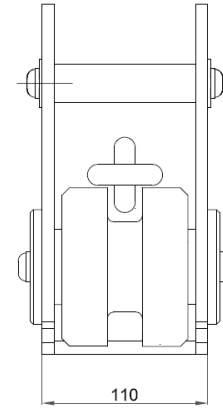
<b>STP_MOD17</b>
16 mm ISO 4565
16 mm DIN766
16 mm studlink
17.5 mm studlink

STP\_MOD14:

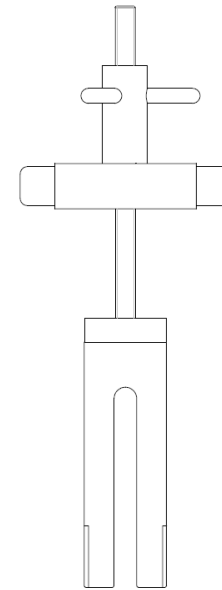
**5 DIMENSIONI**



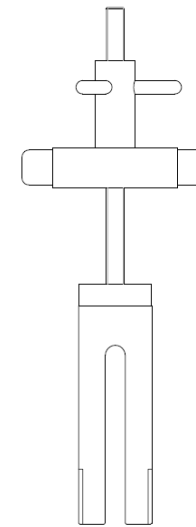
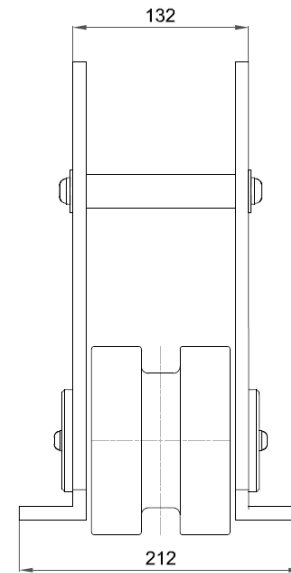
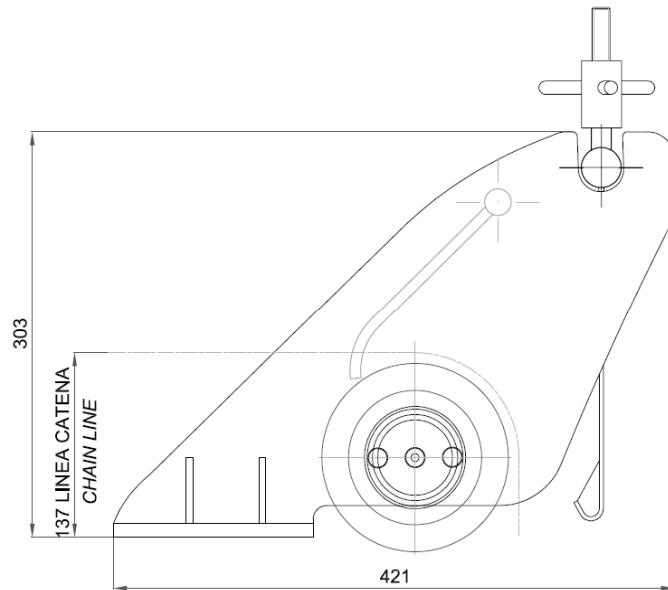
**5 DIMENSION**



**5 SPECIFICATION**



STP\_MOD17:



**6 TARGHETTA IDENTIFICAZIONE  
PRODOTTO**

Ricopiare in questo riquadro il seriale scritto sulla base del verricello come maggior sicurezza di rintracciabilità

**6 PRODUCT IDENTIFICATION**

Copy in this box the serial number written on the base of the winch as the most powerful and safe traceability.

**6 IDENTIFICATION DU PRODUIT**

Copier dans cette case le numéro de série écrit sur la base du treuil comme la traçabilité la plus puissante et sûre.

MZ Electronic S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali inesattezze dovute a errori di stampa contenuti nel presente manuale e si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune.  
Per tale motivo MZ Electronic S.r.l. non garantisce l'esattezza del manuale dopo la data di pubblicazione e declina ogni responsabilità per eventuali errori ed omissioni.

***PRODOTTO CONFORME ALLE  
NORMATIVE CE***

Distribuito da:

MZ Electronic S.r.l. declines any liability for possible inaccuracies due to print errors in this manual and reserves the right to introduce any changes deemed appropriate.  
For this reason, MZ Electronic S.r.l. does not guarantee the accuracy of the manual after the date of issue and declines all liability for possible errors and omissions.

***PRODUCT COMPLIANT WITH EC  
REGULATIONS***

Distributed by:

MZ Electronic S.r.l. décline toute responsabilité pour les éventuelles inexactitudes dues aux erreurs d'imprimerie qui pourraient apparaître dans ce manuel et elle se réserve le droit d'apporter les modifications qu'elle retiendra opportunes.  
C'est la raison pour laquelle MZ Electronic S.r.l. ne garantit pas l'exactitude du manuel après sa date de parution et décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs ou omissions.

***PRODOTTO CONFORME ALLE  
NORMATIVE CE***

Distribué par:

**MZ Electronic srl**  
e-mail: [info@mzelectronic.com](mailto:info@mzelectronic.com) [www.mzelectronic.com](http://www.mzelectronic.com)

